基督教勵行會
青海兒童之友
2024年年度報告
Christian Action
Friends of Qinghai Children
2024 Annual Report

因著有你 改變生命
Stand with Qinghai's Children and bring change for them

基督教勵行會
Christian Action

青海省 - 請為受助兒童建立希望與機會
支持少數民族與特殊需要群體

加入我們，一起創造改變!

Qinghai - Building Hope and Opportunities for Children in Care
Supporting Ethnic Minorities and Special Needs Groups

Join us in making a difference!

青海兒童之友計劃
Friends of Qinghai Children Programme

捐款熱線 Donation Hotline: (852) **2716 8862**

網誌 Blog https://www.christianactiondirector.com **追蹤我們** Find us on Christian Action 基督教勵行會

傳真 Fax (852) 2362 0046 **網址 Website** https://www.christian-action.org.hk

地址 Address 香港九龍清水灣道55號彩雲二邨 55, Clear Water Bay Road, Choi Wan (2) Estate, Kowloon, Hong Kong.

總幹事的話
Message from Executive Director

一十五年前，我們透過在青海直接參與兒童福利院的管理及照顧院內兒童日常起居開展了人道和社會服務的使命。從一開始，我們就致力提供優質的兒童福利服務，同時為當地管理人員提供專業培訓和技能支援，期望能改變社會對殘障兒童的看法。我們的願景是賦能當地團隊，讓他們日後能在我們建立的堅實基礎和服務模式上，獨立管理這些家園。

2023年我到訪西寧市兒童福利院。
I visited Xining Children's Home in 2023.

2000年是我們在青海服務的重要里程碑，我們於西寧市兒童福利院開展了「心寧家園」項目（小組家庭）。自那時起，這個項目為孩子們提供了一個充滿關愛，如家庭般溫暖的生活環境，由充滿愛心的愛心父母（宿舍家長）悉心照料孩子，給予他們愛、支持和鼓勵。同年，我們引入康復服務，讓孩子們能夠接受手術治療及覆診。同時亦透過持續進行籌款工作，確保弱勢兒童能夠獲得所需的治療機會。此外，我們也邀請了一些海外專家，為當地團隊提供專業培訓，提升他們的專業技能和實務操作能力。培養當地團隊的自立能力一直是我們在青海的其中一個核心使命，同時我們亦致力透過提供多元化活動和優化設施，為孩子們創造更優質、更有利身心成長的生活環境。

真正的轉變源自賦能，幫助弱勢社群建立一個充滿關愛與穩定的未來是我們使命的核心。如今，海南州兒童福利院和果洛州兒童福利院已成功轉型為獨立營運的典範。我們的下一個重點是黃南州兒童福利院 — 我們正逐步由提供日常支援，轉而引領他們發展新項目並爭取資金支持，幫助福利院走向自主營運，同時繼續在背後擔任顧問角色。

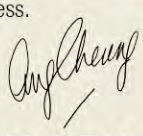
感謝大家一直以來的慷慨支持，讓基督教勵行會得以達成一個又一個重要的里程碑。隨著成果的累積，我們同時也面對一些新的挑戰，但我們深信，大家會繼續與基督教勵行會同行，支持我們的工作。我們十分榮幸能夠陪伴這些孩子走過他們的成長旅程，而你們的支持，對他們的健康成長至關重要。

More than 25 years ago, we embarked on our humanitarian and social welfare mission with a hands-on approach—directly involved in the daily care of children and the management of their homes. From the start, our goal has been to provide the quality childcare to prepare children for potential adoption, while equipping local home officials with essential knowledge and skills to reshape societal perceptions of children with disabilities. Our vision is to empower local home officials, so that in the future, they can independently manage the homes, based on the strong foundation and model we have established.

The year 2000 marked a significant milestone with the launch of the 'Xin Ning Court' Programme (Small Group Home) at the Xining Children's Home. Since then, the programme has provided a nurturing, family-like environment where children are cared for by devoted loving parents (house-parents), who offer love, support and encouragement. The same year, we introduced rehabilitation services, and enabled children to receive critical medical procedures and follow-up consultations. Our fundraising efforts continue to ensure disadvantaged children receive the surgeries they need. Additionally, we began bringing in overseas experts to provide specialised training, in order to strengthen the skills and knowledge of the local staff. Empowering local teams remains a cornerstone of our mission in Qinghai, alongside our commitment to enhancing services and improving facilities, to create a more enriching and supportive environment for the children's growth and well-being.

True transformation comes through empowerment; helping vulnerable local communities build a future of care and stability, is central to our mission. Today, Hainan and Guoluo Children's Homes stand as shining examples, having successfully transitioned to independent operations. Our next focus is Huangnan Children's Home—rather than providing daily assistance, we are guiding them in the development of new programmes and securing financial support, to help them shift from dependency to self-sufficiency, while continuing to serve as their advisors in the background.

Thanks to the unwavering generosity of our supporters, Christian Action has achieved remarkable milestones and with success, come new challenges; but we know we can rely on your continued support. It is a privilege to walk alongside these children on their journey and your help remains essential, to their growth and success.



張洪秀美太平紳士
Mrs. Cheung-Ang Siew Mei, JP

我們的使命
Our Mission

是服務弱勢、被邊緣化及流離失所的社群，以及被遺棄的兒童。
is to serve those who are disadvantaged, marginalised, displaced or abandoned.

我們的目的
Our Aim

是帶給這些群體希望、尊嚴和自立能力。
is to give them hope, dignity and self-reliance.

我們的服務
Our Services

建基於耶穌基督的榜樣，服務有需要的社群，不論其年齡、性別、國籍及宗教信仰。
are based on the example of Jesus Christ who came to reach and serve all people, regardless of age, gender, nationality and religion.

01

海南州兒童福利院的孩子們在「書香伴經典 閱享新時代」主題閱讀活動中，專注地閱讀書籍。

Children at the Hainan Children's Home focused on reading books, during the themed reading activity 'The Aroma of Books and Classics: Embracing a New Era of Reading'.

02

橋樑家園的青年們參與廚房小組活動，在社工引導下製作蔬菜沙律等食品，培養獨立能力。

The young adults at Bridge Home participated in a kitchen group activity, making vegetable salads and other food under the guidance of social workers, to help foster their independence.

03

青海省福利慈善醫院的醫務社工舉辦了唇顎裂醫療隊支持小組及歡送會，回顧手術成果，鼓勵患病兒童及家長積極地面對生活。

The medical social workers at the Qinghai Welfare and Charity Hospital - organised a support group and farewell gathering, for the cleft lip and palate medical team. They reviewed the surgical outcomes and encouraged the children with the condition and their parents, to embrace life with optimism.

04

心寧家園舉辦「月圓人團圓，共慶中秋情」中秋節活動，組織兒童及愛心媽媽參與，學習傳統文化並豐富生活體驗。

Xin Ning Court organised a Mid-Autumn Festival event titled 'A Full Moon for Family Reunion, Celebrating the Mid-Autumn Festival Together' inviting children and foster mothers, to participate in celebratory activities aimed at enriching children's life experience.

05

雙基兒童服務活動中心提供晚托服務，孩子們可在中心完成作業。

The Shuangji Children's Service Activity Centre provides evening After-School care, where children can complete their homework.

服務數字 Figures of Services

西寧市兒童福利院及兒童康復中心 Xining Children's Home and Children's Rehabilitation Centre （1998年起 Since 1998）

累積服務孤兒人數
Total no. of children served **525**

2024
- 服務孤兒人數：77人
- No. of children served: 77

被國內、外人士收養累積兒童
Total no. of children adopted overseas and locally **254**

黃南州兒童福利院 Huangnan Children's Home （2008年起 Since 2008）

累積服務孤兒人數
Total no. of children served **797**

2024
- 服務孤兒人數：44人
- No. of children served: 44

海西州兒童福利院 Haixi Children's Home （2011年起 Since 2011）

累積服務孤兒人數
Total no. of children served **56**

2024
- 服務孤兒人數：11人
- No. of children served: 11

海南州兒童福利院 Hainan Children's Home （2013年起 Since 2013）

累積服務孤兒人數
Total no. of children served **68**

2024
- 服務孤兒人數：31人
- No. of children served: 31

橋樑計劃 Bridge Programme （2014年起 Since 2014）

累積受助者人數
Total no. of beneficiaries **66**

2024
- 受助者人數：60人
- No. of beneficiaries: 60

青年資助計劃 Youth Assistance Programme （2008年起 Since 2008）

累積發出助學金次數
Total no. of grants given **2329**

- 於2023 - 2024學年，整個青年資助計劃受惠人數：15人
- For the 2023 - 2024 academic year, total no. of children benefited from Youth Assistance Programme: 15

知識改變命運，教育燃點希望。

Knowledge Changes Fate, While Education Conveys Hope.

基督教勵行會的「青年資助計劃」(YAP) 致力為弱勢社群的學生提供升學機會，幫助他們升讀高中並進一步在大專院校接受高等教育。「青年資助計劃」提供的資助涵蓋學費、住宿費用、學習所需用品以及其他生活基本所需，透過資助來減輕受助人的家庭經濟負擔，讓學生專注學業，為未來開創更多可能性。

計劃自成立以來，承蒙本會名譽司庫余國滔博士、其太太榮譽專業顧問余萬家樂女士及眾多善心人士的慷慨捐助，至今已有1,245名學生受惠，得以繼續學業，改寫人生軌跡。

其中一位受助學生 — 尼瑪（化名）的故事，正好體現了「青年資助計劃」的核心使命。

數年前，尼瑪的生活因一場悲劇而徹底改變。他的父親在一場車禍中不幸去世，母親在悲痛中再婚，留下年幼的尼瑪和姐姐給年邁的祖父母照顧。面對經濟困難與疾病，祖父母最終不得不把兩個孩子送走。

就是這樣，年僅八歲的尼瑪與姐姐被送往黃南州兒童福利院，尋求庇護與安穩的生活。在福利院裡，尼瑪在社工的鼓勵下重新找到人生的方向。他刻苦學習，立志克服逆境，不僅為自己，也為姐姐和祖父母創造更好的未來。

在「青年資助計劃」的資助下，尼瑪得以專注學業，朝著成為一名教師的夢想邁進，期望以知識回饋社區，影響更多生命。

尼瑪由衷地說：「因有你們的幫助，我才能心無旁騖地專注於學業。」這句感謝的說話雖然簡單，卻蘊含了真誠與盼望。

我們深信，教育是改變命運的基石。尼瑪的堅韌、熱情與努力，正是這一份信念的最佳見證。然而，僅靠他個人的努力並不足以實現夢想。

你的捐助能幫助尼瑪及其他青年獲得學習資源，跨越經濟障礙，實現人生抱負。每一份捐款，不論金額大小，都能為他們點燃希望之光。

讓我們攜手改寫尼瑪的故事，賦予他改變的力量，將逆境化為成就，將艱辛變為希望。就讓我們一起，確保「青年資助計劃」所扶助的學生可以持續求學，譜寫成一篇篇蛻變、勵志與充滿無限可能的新篇章。

The Christian Action Youth Assistance Programme (YAP) provides opportunities for students from underprivileged communities, to attend senior high school and pursue tertiary education at colleges and universities. By easing the financial burden on families, YAP allows students to focus on their studies and build brighter futures. Grants provided through the programme cover tuition fees, accommodation, school materials, and other essential requirements.

Since its inception and with the generous support of CA's Honorary Treasurer, Dr. Yue Kwok To and his wife Drina, CA's Honorary Professional Advisor together with friends and donors, 1,245 students have received funding to continue their education and transform their lives.

Among them is Nima (alias) — a young boy, whose story embodies the very heart of YAP's mission.

A few years ago, Nima's life was shattered. His father tragically lost his life in a car accident and his mother, overwhelmed by grief, remarried and left Nima and his older sister in the care of their aged grandparents, who themselves struggled with poor health and financial difficulty . Eventually, they made the heart-breaking decision — to send the children away.

At just eight years old, Nima and his sister arrived at Huangnan Children's Home, seeking refuge and stability. There, guided by compassionate social workers, Nima found a renewed sense of purpose. He studied hard, determined to rise above his circumstances and build a future not only for himself, but for his sister and their grandparents.

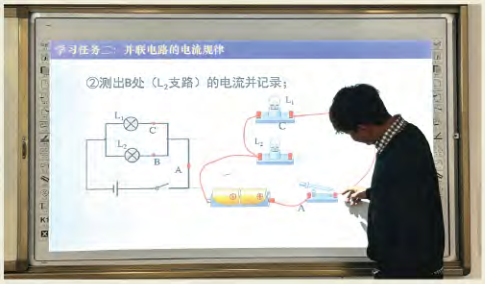
With support from YAP, Nima began to chase his dream: to become a teacher, to inspire others and uplift his community through knowledge and guidance.

"With your help, I can focus on my studies," Nima shares. His words are simple, yet filled with sincerity and hope.

We firmly believe that education is the key to breaking cycles of hardship. Nima serves as a living example of this. His resilience, passion and tireless dedication, truly merit our support. But he cannot do this alone.

With your financial assistance, we can help Nima and other students to access the resources needed to continue their education and pursue their dreams. Your generosity — whether large or small — can make a profound difference in their life.

Please join us in changing Nima's story. Together, we can empower them, to turn adversity into achievement and hardship into hope. Let's ensure their journey doesn't end here — but instead becomes a story of transformation, inspiration and endless possibility.



活動花絮
Event Highlights

「同心築夢．喜迎新春」聯歡會活動
The 'Building Dreams Together for the Chinese New Year Gala'

海南院為40名兒童舉辦「同心築夢．喜迎新春」聯歡會活動，旨在透過互動增強兒童之間、兒童與員工之間的交流，提升孩子們的歸屬感與凝聚力，促進友誼，同時培養協作、互助及組織領導能力，並為有才華的孩子提供展現才能的平台，鍛煉膽量與表達能力，同時了解他們的新年願望。

活動當天，海南院全體員工精心策劃與籌備，海南州民政局相關領導及各科室負責人也親臨現場，為孩子們送上新年祝福與期望。孩子們透過節目表演與遊戲展現才華，增進彼此間以及與員工的感情，現場氣氛熱鬧，讓孩子們感受到傳統節慶文化的魅力及家一般的溫暖。

The Hainan Children's Home successfully organised the 'Building Dreams Together for the Chinese New Year Gala' for 40 children. The event enhanced interactions amongst children and staff, fostering a strong sense of belonging and community cohesion. It also promoted friendships and cultivated collaboration, mutual support, and leadership skills and provide a platform for talented children to showcase themselves, build confidence and communication skills, and share their New Year wishes.

On the day of the event, all staff members of the Hainan Children's Home ensured a smooth experience. We were honoured by senior officials and department heads from Civil Affairs Bureau of Hainan Prefecture, who attended and shared New Year blessings and encouragement. Through performances and games, children showcased their talents and strengthened their bonds with each other and with staff, as well as experienced the warmth of traditional festive culture, in a family-like environment.

「勞動創造美好，共享歡樂五一」
'Building a Beautiful Future through Labouring, Celebrating International Labour Day Together'

黃南院為10名中小學兒童舉辦「勞動創造美好，共享歡樂五一」主題活動，旨在培養孩子們的實踐能力與感恩之心，建立以勞動創造價值的理念。

活動中，社工透過示範衣物折疊與收納技巧，提升兒童的自理能力；並安排剪指甲、洗漱等環節，幫助孩子們養成良好的個人衛生習慣。此外，更帶領孩子們一同打掃中心，美化環境。是次活動讓孩子們親身體會到國際勞動節的意義。

Huangnan Children's Home recently hosted a 'Building a Beautiful Future through Labouring, Celebrating International Labour Day Together', an event for 10 primary and secondary school children. The activity aimed to foster practical skills and a sense of gratitude, promoting the concept of creating value through labouring.

During the activity, social workers demonstrated how to fold and store clothes, to enhance the children's self-care abilities. Sessions like nail-trimming and personal hygiene routines, helped children to develop good hygiene habits. Furthermore, the children actively participated in tidying-up the centre, gaining a deeper understand of the significance of International Labour Day through hands-on experience.

立即行動！
Get Involved Today!

您的捐獻，可為青海殘疾孤雛帶來長遠的改變！
Your donations mean we can implement sustainable changes for orphaned, abandoned, and children with disabilities.

- **自動轉賬 Autopay**
  自動轉賬表格可以傳真索取或於本會網頁下載，填妥後請寄回本會。
  You can send your direct debit authorisation to us by mail - a direct debit authorisation form can be obtained from us by fax or downloaded from our website.
- **網上捐款 Online Donation**
  可於本會網頁直接進行網上捐款。
  Go to our website to make a donation.
- **直接存入銀行帳戶 Direct Bank-in**
  可選擇以現金或支票存入匯豐銀行帳戶: 567-320973-005
  Deposit Cash or Cheque into HSBC Account: 567-320973-005
- **PayMe**
  請掃描二維碼捐款，並將截圖連同捐款表格郵寄/傳真/電郵至本會。
  Please scan the QR Code to donate and enclose the transaction record with the donation form and mail / fax / e-mail to Christian Action.
- **轉數快 Fast Payment System (FPS)**
  快速支付系統識別碼 FPS ID: 162356802
  請將截圖連同捐款表格郵寄/傳真/電郵至本會 。
  Please enclose the transaction record with the donation form and mail / fax / e-mail to Christian Action.
- **郵寄劃線支票 Crossed Cheque**
  抬頭請寫「基督教勵行會 — 慈善服務」；支票背面請寫上捐助者姓名及聯絡方法。
  Payable to "Christian Action – Charity Services". Please write the name and contact information at the back.
- **7-Eleven 現金捐款 Cash Via 7-Eleven**
  請攜同此印有本會慈善機構條碼之表格到7-Eleven付款，並保留交易紀錄，然後連同捐款表格郵寄/傳真/電郵至本會。
  Please present this barcode to the 7-Eleven cashier in Hong Kong for payment. Please mail / fax / e-mail the transaction record with the donation form to us.

340990000000001217

「家園親子燒烤活動」
'Family Barbecue Event'

心寧家園社工在院內為全體家園孩子及愛心媽媽(宿舍家長)舉辦了「家園親子燒烤活動」，透過親子燒烤，豐富孩子們的週末生活，同時增進彼此關係。活動內容包括食材準備、燒烤及善後清理等環節，孩子們積極參與，充分展現了實踐能力與團隊合作精神。

是次燒烤活動有效提升孩子們的生活技能與協作能力，並促進親子間的默契與信任。過程中，部分孩子對燒烤流程不熟悉，導致準備階段略顯混亂，有見及此，心寧家園計劃將來在活動前提供簡單的技能指導，並優化分工安排，確保每位孩子都能快速融入活動，提升活動流暢度與參與感，進一步鞏固親子關係與孩子的生活技能。

Xin Ning Court organised a 'Family Barbecue Event' for children and their loving mothers (house- parents) at the Xin Ning Court. The activity aimed to enrich the children's weekend lives and enhance parent-child relationships through a barbecue experience. The event encompassed all stages of a barbecue, from ingredient preparation to post-event clean-up, with children actively participating and demonstrating practical skills and a strong spirit of collaboration.

This barbecue activity effectively cultivated the children's hands-on abilities, coordination, and mutual assistance skills, while also promoting greater understanding and trust between loving mothers (house-parents) and children. The preparation process experienced some disorganisation, due to unfamiliarity with the barbecue process this time. Xin Ning Court plans to address this in future activities, by incorporating simple instructions beforehand and optimising task allocation. This will help every child to quickly integrate, improve activity flow, and enhance their sense of participation, further solidifying family relationships and developing essential life skills.

「手工活動」
'Craft Activity'

橋樑計劃為18名青年舉辦「手工活動」，透過塗鴉、字帖、積木、畫板及讀故事等活動，豐富日常生活，並促進他們與社工的互動交流，強化實踐能力並培育小組領袖潛能。社工依據青年們的意願，將繪畫小組設為常規活動，引導青年形成自主意識，鼓勵他們定期參與並建立互助網絡。

活動中，能力比較突出的青年在家園小領袖的帶領下，協助分發繪本、顏色筆及泥膠等物資，並協助安排座位，有效促進青年間互助精神，實踐助人自助，增強服務可持續性。

The Bridge Programme organised a 'Craft Activity' for 18 young participants. Through activities including graffiti, calligraphy, building blocks, drawing and storytelling, the activity helped to enrich daily life, promote interaction with social workers, strengthen practical skills and cultivate group leadership. In response to the young people's interests, social workers established the painting group as a regular activity, guiding participants to develop a sense of autonomy, ensure consistent participation and build a supportive network.

During the activities, participants with higher abilities handled tasks like collecting picture books, coloured pencils, playdough and arranging seating, under the guidance of junior leaders. This fostered mutual assistance among participants, embodying the principle of 'helping others to help themselves' and enhancing the sustainability of the service.

全年支持
Year Round Support

青海兒童之友計劃
Friends of Qinghai Children Programme

為了讓更多港人認識青海——這個遙遠的異地，以及關注當地孤雛的需要，基督教勵行會從2010年4月開始在香港展開籌募，希望您們可以成為計劃支持者，讓愛在青海遍地開花，潤澤每位青海兒童的心田。

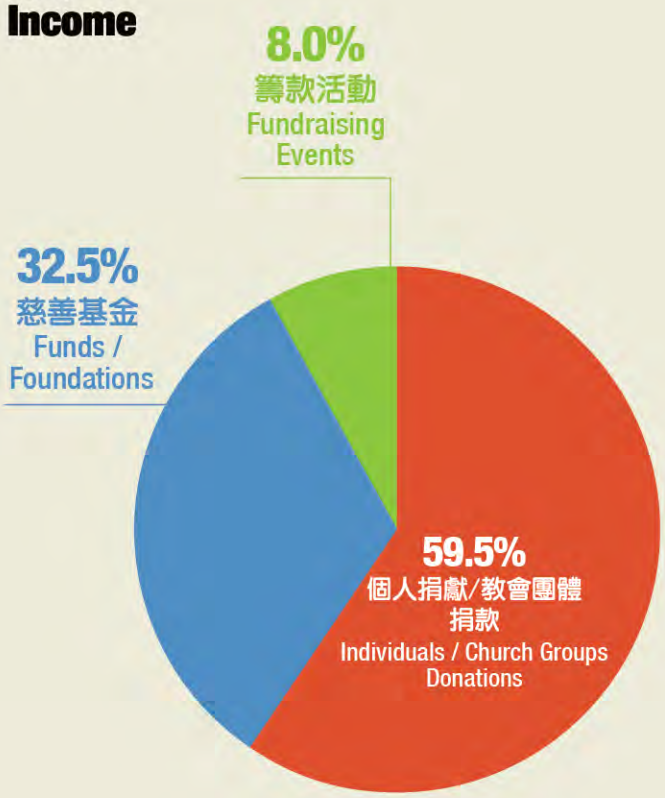
Christian Action started our direct dialogue fundraising in April 2010, in order to raise the general public's awareness and understanding of the situation faced by orphans in China, and particularly in Qinghai. We would love you to become a donor, and help bring love to children in need.

財務摘要
Financial Highlights

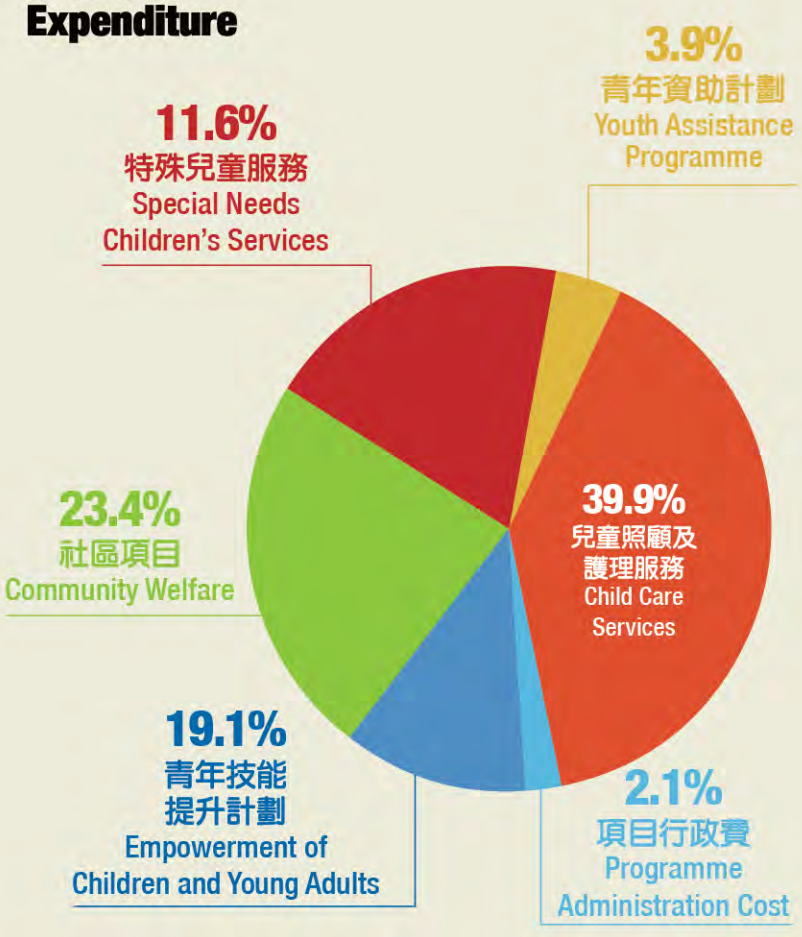
衷心感謝您過去一年的全力支持！您的慷慨捐助令無數青海弱勢兒童的生命得以轉化！誠邀您繼續與我們同行，支持本會的服務，一同為更多孩子的生活帶來改變。

We would like to express our sincere gratitude for your wholehearted support in the past year! Your generosity has transformed the lives of many underprivileged children in Qinghai. We invite you to continue journeying with us by supporting our services to make a difference in the lives of even more vulnerable children.

收入 Income



支出 Expenditure



2023-2024

	%	HK$
個人/教會團體捐款 Individual / Church Groups Donations	59.5%	2,875,941
慈善基金 Funds / Foundations	32.5%	1,571,207
籌款活動 Fundraising Events	8.0%	388,057
	100%	4,835,205

2023-2024

	%	HK$
兒童照顧及護理服務 Child Care Services	39.9%	2,768,340
青年資助計劃 Youth Assistance Programme	3.9%	267,544
青年技能提升計劃 Empowerment of Children and Young Adults	19.1%	1,327,463
社區項目 Community Welfare	23.4%	1,628,955
特殊兒童服務 Special Needs Children Services	11.6%	805,072
項目行政費 Programme Administration Cost	2.1%	156,386
	100%	6,953,760